



洛杉磯西北區台灣同鄉會

Taiwanese Association of Northwest Los Angeles

2014 第 2 期

同鄉會會訊

August 2014

秋季旅遊

10/18, 19 星期六出發

約書亞國家公園 & 雙子鋒巨岩

安納伯格莊園, 沙頓海州立公園, 先鋒影城二日遊

***** 住溫泉旅館 Aqua Soleil & Spa Hotel 泡湯樂*****

大亨旅遊 Customized Tour Specialists 協辦

*行程包含: 二早點, 二自助午餐, 一龍蝦 & 海鮮自助晚餐, 回程點心,
公園門票, 旅館, 車資, 導遊及行程小費。

陽光之鄉 & 安納伯格莊園——沙頓海州立公園——印地歐椰棗園——龍蝦&海鮮自助晚餐

早晨從LA出發,約二小時車程,抵達安納伯格莊園(Annenberg Estate) & 陽光之鄉 Sunnylands。安納伯格莊園近來因為「奧習會」而聲名大噪。實際上它是人稱為美國的「西海岸大衛營」,曆史上曾有多位美國總統在那裏和外國政要舉行會晤等活動。莊園內的景觀中心花園與自然和諧的融為一體。另主建築中有安納伯格家族收集的藝術品展覽。

午後前往西岸最大的沙頓海水鳥保護區(Salton Sea State Park),這個內陸鹽水湖的鹽份遠高於海洋。另湖裡有上億隻吳郭魚,它們吸引了大批的鳥類前來覓食。沙頓海有沙漠地區罕見的浩瀚湖光山影,蔚藍如鏡的河水映著山間一帶薄霧,茫茫天際中飛鳥倩影凌空,此景如夢如幻,令人心醉。最後順停印地歐「阿拉伯椰棗王國」此處是種植椰棗樹的大本營,最享盛名的是濃稠香甜的椰棗奶昔。晚餐特別安排享用龍蝦&海鮮自助晚餐,足可讓人大快朵飴一番!!!餐後回溫泉旅館享受泡湯樂趣。溫泉旅館只有大眾池,請穿泳衣或泳褲,晚上十點關池。 夜宿: Aqua Soleil & Spa Hotel 或同級

約書亞國家公園——先鋒牛仔影城—— Cabazon 直銷店 / Morongo 賭場

早餐後驅車前往約書亞國家公園(Joshua National Park),它是一個非常獨特的國家公園,公園裡除了一望無際的約書亞樹和仙人掌外,就是數量多的驚人的巨岩怪石,公園內道路沿途還有雙子鋒巨岩、巨岩和帽子岩等多處景點,攀岩也是這裏最受歡迎的活動。公園中的岩石錯綜交疊,經過了歲月的磨練,棱角已被風化的圓潤光滑而顯得古怪另類,讓人不得不感嘆大自然的鬼斧神工,令人大開眼界。午後,我們前往先鋒牛仔影城(Pioneer Cowboy Studios),它是好萊塢當年拍攝西部電影所留下的遺跡,舊式酒吧、西部大街、旅館及商店等都是真材實料。每到週末街頭總會上演槍戰秀,我們可在表演中遙想當年西部牛仔電影的盛況。最後到 Cabazon Outlets 直銷店購物,直銷店有超過 200 家名店,亦為南加州最大的直銷商場之一,讓您享足購物樂趣。傍晚載著滿滿二天的回憶踏上歸途,於晚上七時左右返抵洛城。(本公司保留改變行程之權利,以便團體順利之進行)

費用: \$179/184/199/239 (4/3/2/1 人一房)

詳情請洽: Stacy Chang (818)888-9338 及許文仲(805-499-0614)

上車地點及時間

* 7:15AM: 265 S Rancho Rd, Thousand Oaks, CA 91361(Thousand Oaks Transportation Center)

* 7:45AM: 7610 Woodley Ave, Van Nuys, CA 91406 (Van Nuys FlyAway)

報名: 9/18/2014截止(報名截止後不退費,保證50個座位。座位分配,長輩優先,然後依報名順序)

**報名表、免責表(Liability Release Form)和支票需要一併繳齊

理事團隊的話

時間飛逝，今年又已經過了半年，在這段時間，本鄉會支援台灣會館舉辦的台美人傳統週園遊會，提供三個節目和警衛服務。三個節目有花轎迎親、跳舞、猜謎，都頗受觀眾的歡迎。

接下來是舉辦兒童繪畫比賽，題目是「映像台灣」，共有十八位小朋友參加。參加的作品，都在慶祝肉粽節郊遊和烤肉的活動中展示出來，並頒獎以資鼓勵。

肉粽節活動，除了以往的活動和遊戲外，並增加了風箏製作，和體驗自製風箏飛翔的樂趣。在綠色的山丘上，看到藍天上的許多風箏翱翔，真是美極了。

10月18, 19日將舉辦兩天一夜的秋季旅行，參觀安納伯格莊園(Annenberg Estate)，沙頓海州立公園(Salton Sea State Park)，先鋒影城(Pioneer Cowboy Studios)，約書亞國家公園(Joshua National Park)，Cabazon Outlets，並夜宿溫泉旅館(Aqua Soleil & Spa Hotel)，期待再相會。

歡迎新會員

張詩嘉，陳景花，洪鏡清、王曉嵐，賴維臻
劉文景，柳慧霞、林欽裕。

活動預告

卡拉 OK 活動

李東熹

時間：9/20/2014 (星期六), 5:00PM-9:30PM

報名：9/17/2014 (星期三)前。

費用：每人 \$10 (便當場地費)。

地點：Oak Park Library (!新地址!)

899 Kanan Rd. Oak Park, CA 91377

1. 同鄉會備卡拉 OK 伴唱機可點歌。
2. 請自備 DVD or CD 以備萬一你要點的歌不在伴唱機內。
3. 9/10月的壽星請告知。
4. 訂位請洽李東熹(805-612-2674)，陳達文(805-492-5152)或楊右民(818-436-4260)。場地座位有限，請儘早報名以便統計人數和預訂便當。

台美人生活漫談會

黃健造

Taiwanese American Discussion Group

時間：8/20/2014 (星期三) 2:00PM-4:00PM,

每個月第三禮拜的星期三下午

地點：625W. Hillcrest Dr., Thousand

Oaks Lynn Road 與 Hillcrest Dr.

交口 一樓會議室

內容：時事分析、日常生活問題和資訊分享。歡迎同鄉參加，提供話題。詳情請洽黃健造。

2014 年理事會

會長	許文仲	(805-499-0614)
副會長	李慧津	(805-233-5218)
祕書	周莉娟	(805-523-1568)
財務	徐安琪	(818-716-1966)
活動	張雪娥	(818-888-9338)
總務	曾敏雄	(818-368-5186)

同鄉會網頁：

www.tanla.org

Thousand Oaks	buntionghou@yahoo.com
Camarillo	pecodolphin@hotmail.com
Thousand Oaks	jojowizjw@gmail.com
West Hills	angela_shu@hotmail.com
West Hills	chang_stacy@sbcglobal.net
Northridge	m_tzeng@hotmail.com

TANLA 2014年秋季旅遊報名表

NAME(English) 姓名(Taiwanese) 滿 75 歲 會員 上車地點 素食

_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____

費用：1 人一房 _____ 人 \$239 (\$249,非會員) x _____ 人 = \$ _____
 費用：2 人一房 _____ 人 \$199 (\$209,非會員) x _____ 人 = \$ _____
 費用：3 人一房 _____ 人 \$184 (\$194,非會員) x _____ 人 = \$ _____
 費用：4 人一房 _____ 人 \$179 (\$189,非會員) x _____ 人 = \$ _____

* 非會員如選擇加入 TANLA 本年會員，即可享用會員費用

2014 年會費 (家庭 \$15 單身 \$10) = \$ _____

總計： _____ 人 = \$ _____

TEL : _____ CELL: _____ FAX : _____

Email : _____

Address : _____

注意事項：行動不便的同鄉，須有親友同行。溫泉旅館只有大眾池，請帶泳衣或泳褲。

取消及退款辦法(若有替代者不在此限):

- 報名截止 09/18/2014 後不退費
- 取消者視同棄權不退費
- 因滿額而未能成行者款項全額退還

請填妥

- 1). 報名表
- 2). 免責表(Liability Release Form)
- 3). 支票抬頭 (TANLA) 寄至

TANLA
c/o Shu, Angela (徐安琪)
23958 Hartland St
West Hills, CA 91307



洛杉磯西北區台灣同鄉會
Taiwanese Association of Northwest Los Angeles

EVENT RELEASE AND LIABILITY FORM (免責表)

The below form must be filled out before you participate in your event or activity.

1. I, _____ have voluntarily sought to participate in the Activity.
2. I understand that the Activity presents an inherent risk of injury, serious body harm and death. In particular, the risks include, but limited to, equipment failure of the motor vehicle, road conditions, vehicular traffic, and actions of other people.
3. In consideration of being allowed to participate in the Activity, I expressly agree and to assume all such risks including personal injury and death, arising in any way out of my participation in the Activity. My participation in the Activity is completely and purely voluntary, and I elect to participate in the Activity despite the inherent risks.
4. I understand and acknowledge that, although TANLA provides support for Activity for the benefit of its members, the Activity is purely for recreational purposes.
5. Please note that TANLA does not accept any liability of any loss or damage suffered as a result of your participation in this Activity.
6. By completing and returning the sign-up form, you agree not to seek to hold TANLA, or any person acting in his/her capacity as a TANLA member, liable for any loss or damage caused in any way. Including by negligence, as a result of your participation in this activity.

I have carefully read this release agreement and fully understand its contents. I am aware that this release of liability, an assumption of risk, and a promise not to sue or make a claim, and I sign this of my own free will.

Signature(s): _____

Print name(s): _____

Date: _____

(附件)

Remarks:

- ❖ TANLA Stands for Taiwanese Association of Northwest Los Angeles.
- ❖ Activity is defined as all programs endorsed by TANLA, indoors or outdoors, for the benefit of its members' health, well being, recreation and friendship.

你們曾經想過，在我們子孫的心目中台灣是圓的還是扁的？假如你們想知道答案的話，請你們不妨來看看我們同鄉會第二代、第三代的子孫們，從他們的心深處用繪畫反映出來的「映像台灣」你就可以看出一些眉角，他們並不是瞎子摸象。

這是我們同鄉會舉辦的 2014 年第四屆洛杉磯西北區台灣同鄉會兒童繪畫比賽的成果。就如同往年一樣，早在活動幾個月前，海報通知一發出，我們的第二代、第三代子孫們就開始依題擬稿，開始大作。今年的參與者非常非常的踴躍，比起往年成品也越來越成熟與逼真。大致上 101 大樓是大家的最愛，其次是可口甜美的水果不忘台灣，再來是交通商店，方便無比。總共投稿者有十八位。經由我們同鄉會資深繪畫家楊文顯先生與彭定瑞先生裁判後，於 6 月 14 日的端午節野餐會時，公佈成績並展示成品供與大家欣賞及批評。感謝各位父母、阿公阿嬤的鼓勵與支持，更感謝同鄉會，給與我們接棒者的機

會去體驗、去發揮、更能去瞭解「根」的美麗、「源」的深遠，而能繪出他們小小心靈中的「映像台灣」，永懷不忘。恭賀每位參與者，明年再會！

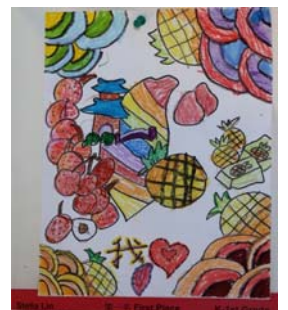
得獎名單：

(1)優勝：

Grade	1 st place	2 nd Place
k-1st	Joshua Lin, Stella Lin	Aidan Liu
2 nd -3 rd	Madison Lee, Julia Lin, Sara Lin	
4 th -5 th	Alwena Lin	Phoebe Chen

(2)佳作(2nd-3rd):

Phoenix Pizzo, Joyce Lai, Audrey Yang, Clair Wu, Richard Hoffmann, Summer Liu, Allison Jian, Derica Chiu, 康凱翔



肉粽節郊遊烤肉樂無窮

—林秋玲, 顏玲蘭

引頸企盼一年一度的同鄉會肉粽節於六月十四日在 OakCanyon Community Park 舉行。占地 60 英畝的 park 內有規劃兒童戲水區、涼亭、公廁、鴨子池塘、自然步道很適合親子、親孫齊同遊。從 parking lot 的山坡走下去，那熟悉親切深綠色的 TANLA 「端午節野餐會」掛條，今年很溫馨的維繫著大約有兩百九十多位台灣同鄉的家人和貴客，從洛杉磯的西北



向來相聚。

看著同鄉會義務工作人員們，個個神采飛揚地準備項目：有報到處—領 2014 新



年度通訊錄，兒童繪畫展示板，紙風箏製作，卡拉 OK 伴唱架設…。快樂忙碌，歡喜大家來作伙。



十點敲起，陳維宗同鄉領隊，帶一群人去漫步公園，走森林步道。在徐風暖陽輕行下，感覺自己健康不少。

今年很幸運有三位 Camarillo 的 youth 樂意來指導 DIY 風箏的拚作和體驗飛揚的樂趣。看孩子們踴躍發揮創意，從彩繪、膠布貼竹、扣線延伸、彩帶增尾，一片片往天空乘風一放。哇…真的飛上天了！在空中疊放，一上、一下，藍天白雲，多了一、二十隻紙鳥在飛翔，美極了！



當然另一個角落，有一塊美麗的展示板，張貼著十八張同鄉會兒童組的繪畫比賽作品，張張都是佳作。看在我



們下一代的兒孫眼中、心中、我們故鄉寶島是如此的美麗。101 大樓、河上泛龍舟…多謝參賽小朋友們，你們的才華分享。



的盡興使我們更思鄉。陣陣

隨著各項活動進行，卡拉 OK 組的高手們，不斷地高歌熟曲。他們



的烤肉

香、肉粽香、香腸香傳來，再不趕去排—野餐—長隊，

那你就只有流口水的份了！當然有些素食同鄉的



素粽、素餅、

豆干和茶葉蛋也很豐富、爽口。感謝烤了汗流夾背的資深鄉友們，樣樣美味超值，只能稱讚再稱讚…。



很高興我們有貴賓和外賓們，在百忙中抽空來和同鄉們一起助興同樂：有經文處處長令狐

榮達、組長陳盈連，洛僑中心—丘昌生主任、黃慶育副主任，台灣會館王梅鳳董事。可貴的是令狐處長和王梅鳳合唱一



首「雙人枕頭」真好聽！兒童繪畫比賽，個個得獎者，都很榮幸的接受頒獎



和獎狀。

接著多項遊戲開始，大小朋



友們流汗吶喊，展現他們的才能和技巧。吃西瓜比賽、腰力腳力



扯繩遊戲、丟鉛毬…。還有全力



棍打鮮麗的憤怒鳥



Piñata & Hello Kitty，小孫子、孫女們加油哦…！有





糖果吃了。感謝林博文的帶動，大家都玩駭了！最後再加個 Macarena 團體舞。

我們在此，同時要感謝兩對貼心的同鄉：蔡旭輝、蘇嘉儀夫婦，特別為同鄉會車製了八件女士用圍裙，和五件男士用圍身。明年的新年晚會，要記得有此西北區同鄉會榮譽義工制服可現啲！



另位一對是彭定瑞、周春美夫婦，帶來二十株辣椒盆栽，分享同鄉。許文仲會長代分給一些當天辛勤幫忙的義工同鄉們。多謝兩家的溫馨捐送。

最後同鄉們在會長的祝福聲下，大家相約明年再來，承襲家鄉一年一度的肉粽節。多謝…。再多謝所有的理事們和辛苦工作的團隊人員們。

粽子



zongzi, rice dumpling



台美人生活漫談會一年有感 ——黃健造、李婉婉

每個月第三禮拜的星期三下午 2-4 點聚會開講的台美人生活漫談會(Taiwanese American Discussion Group)，在這八月 20 日屆滿一年，謝謝出席同鄉的支持，使漫談順利進行。以下是最近幾個月來所談論的代誌有：重力波證明宇宙誕生、太陽花學運、人類起源與遷移、林美里父親林恩魁醫師的故事、馬航 MH-370、退休基金的投資管理、有機食物安全與 DDT、賴家祥父親的故事等等、其他日常生活的問題和資訊分享。歡迎同鄉參加，提供話題。(黃健造)

感謝黃健造找到這個免費又方便的場地，使 TO 以外的同鄉也能來參加。更感謝林勝雄時常準備很多與時事或歷史有關的 Power Point slides 來與大家分享。林美里口述母親帶她坐船到綠島探監的故事，讓我像在看電影看到一對母女在海邊盼望著船隻的鏡頭。賴家祥談到二次戰後父母親帶著四歲的他與兄弟逃離滿洲的親身經驗，真是驚心膽破。在美國有機會能聽到台灣悲哀歷史的口述，實在太難得了。我也初次對滿洲國的歷史有些微的認識，感謝他們的分享。(李婉婉)

----- 感謝-----感謝-----再感謝-----

肉粽節：張雪娥、陳燦河 林朝楨、陳勢敦 呂麗琴、陳碧錦、陳麗美、陳達文 李婉婉、陳明恭 林美里、陳國昌 林芳慧、陳維宗 林秀芸、陳寬虎 謝飛燕、周莉娟、郭秀嬌、許文仲、謝靖遠 蔡美美、徐安琪、徐郁蓮、徐素娟、徐俊昭 柯美珠、黃麗平、黃明玉、黃健造 林文瑛、賴劉利、林秋玲、林美秀、林博文、林澤壽 蔡秀寬、李勝明 洪玲玉、李東熹 王蕙芳、李慧津、黃邦雄、李明信 朱若維、田惠娟、蔡大任、蔡夢豪、蔡旭輝 蘇嘉儀、彭定瑞 周春美、曾敏雄 張簡慶美、王梅鳳、王淑真、溫明晃、楊傳賢 張淑妹、楊文顯、楊右民 蔡美惠、楊海源 陳白蓮、楊建勳、楊五常、顏玲蘭 (如有遺漏，敬請原諒)。

台美人傳統週：張雪娥、張淑妹、陳漢民、陳碧錦、陳麗美、周莉娟、黃麗平、許文仲、徐俊昭 柯美珠、徐郁蓮、徐素娟、徐安琪、盧智媛、李孔昭、李慧津、李明信 朱若維、田惠娟、蔡敏雄、曾敏雄 張簡慶美、溫明晃、楊文顯 謝紀美、楊海源 陳白蓮。

繪畫比賽：陳勢敦、陳麗美、黃麗平、黃邦雄、彭定瑞、楊文顯

八月份鄉訊：許文仲、李婉婉、陳碧錦、歐玉惠

2014-2015 通訊錄：陳碧錦、陳勢敦、陳達文 李婉婉、楊傳賢 張淑妹、理事群

同鄉動態

1. 恭賀周莉娟贏得 2014 年台灣日報舉辦的台灣杯卡拉 OK 歌唱賽雙人組優勝獎。
2. 恭喜李東熹、潘英烈、林勝雄三同鄉近期先後增添金孫。



洛杉磯西北區台灣同鄉會

Taiwanese Association of Northwest Los Angeles

2014 August

同鄉會會訊

編輯：許文仲，李婉婉，陳碧錦